

# Visitando a la abuela

African Storybook  
Catherine Groenewald  
Español: Maria Angarita



Matemáticas Tempranas  
en Familia

Early  
Family  
Math



Interactive Story

Español

# Lectores adultos

**Antes de hablar** Hable con su niño/niña antes de que pueda hablar o entender palabras. Señale, nombre y describa los objetos que observa, como las figuras, los colores, las comparaciones y las cantidades. A medida que su niño/niña empiece a entender palabras, pregúntele sobre algún objeto y haga que lo señale. Por ejemplo, "¿Dónde está la pelota?". Si su niño/niña no puede encontrar el objeto, señáleselo.

**Comenzando a hablar** A medida que su niño/niña empiece a comprender y decir palabras, añada preguntas simples. Ayúdele con las respuestas conforme sea necesario. Si señala y dice "¿Esto es rojo?" y no sabe, dele la respuesta. Si dice "Cuenta los bloques" y su niño/niña no sabe cómo, señale y cuente los bloques con él/ella "uno, dos, tres".

**Matemáticas: temas y palabras** Esta historia enseña a contar hasta 10 y las formas. Practica palabras como: los números hasta el 10, uno más, dos más, tres más, contando de 2 en 2, igual, rectángulo, círculo, concéntrico, recto y curvo.

**¡Lean, hablen y diviértanse!** Las preguntas y comentarios proporcionados son solo el comienzo.

Para la 1.<sup>a</sup> lectura: Lea solo las preguntas y comentarios rojos.

Para la 2.<sup>a</sup> lectura: Lea solo las preguntas y comentarios azules.

Para la 3.<sup>a</sup> lectura: Lea solo las preguntas y comentarios verdes.

Después de eso, siga los intereses de su niño/niña y deje que las pláticas prosigan en direcciones divertidas.



Odongo y Apiyo esperaban que llegaran las vacaciones escolares.

1. Se ven emocionados.  
¿Crees que tienen grandes planes para sus vacaciones?

2. ¿Hay vacaciones que te entusiasmen?

3. Cuenta una historia acerca de algo que hiciste durante tus últimas vacaciones.



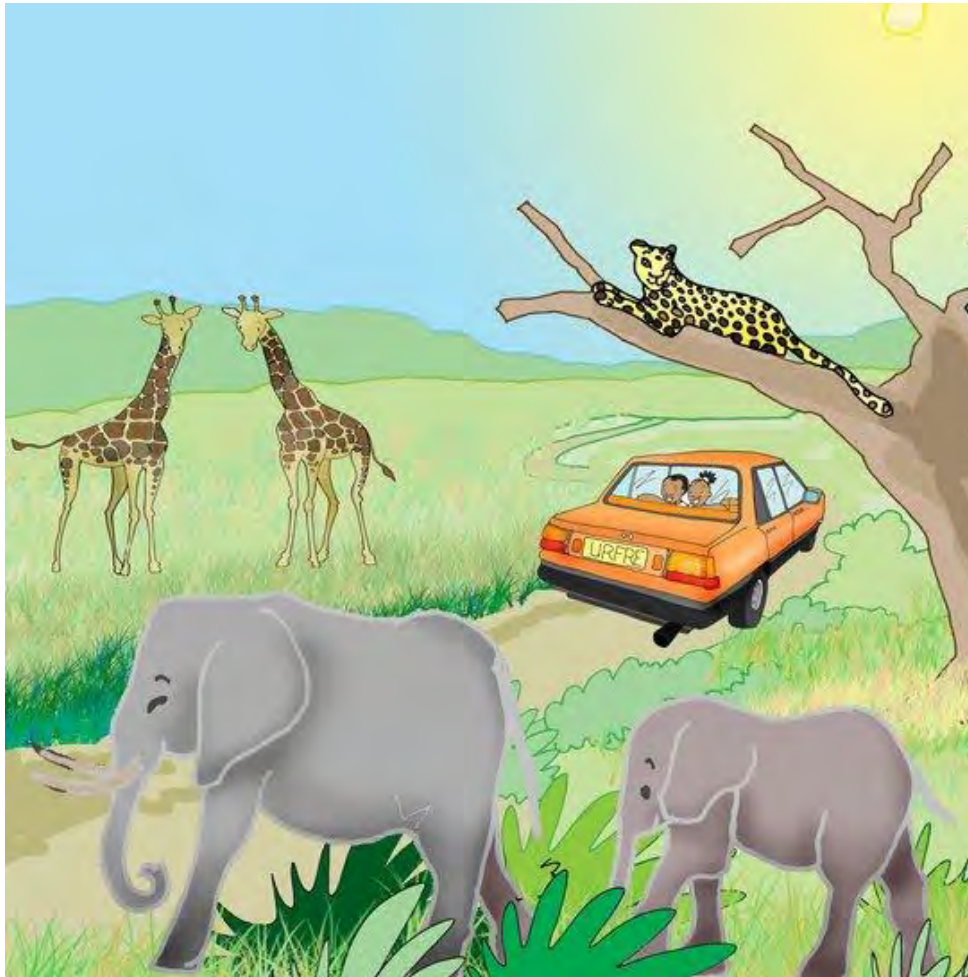
Era hora de que los niños visitaran a su abuela.

1. ¿Alguna vez te has emocionado tanto por algo que te costaba dormir?

2. Los rectángulos son figuras con cuatro lados rectos y esquinas como las de esta página. Señala todos los rectángulos que ves en esta página.

3. Señala algunos rectángulos que estén a tu alrededor.





Ellos pasaron  
en el carro por  
montañas, en  
medio de los  
animales salvajes  
y por las granjas.

1. Cuenta todos los animales  
salvajes que hay en esta  
página.

2. Cuando sumas dos niños  
a los cinco animales, ¿cuál  
es el total? ¿Cuánto es dos  
más cinco?

3. Señala y describe las  
parejas de animales que hay  
en esta página.

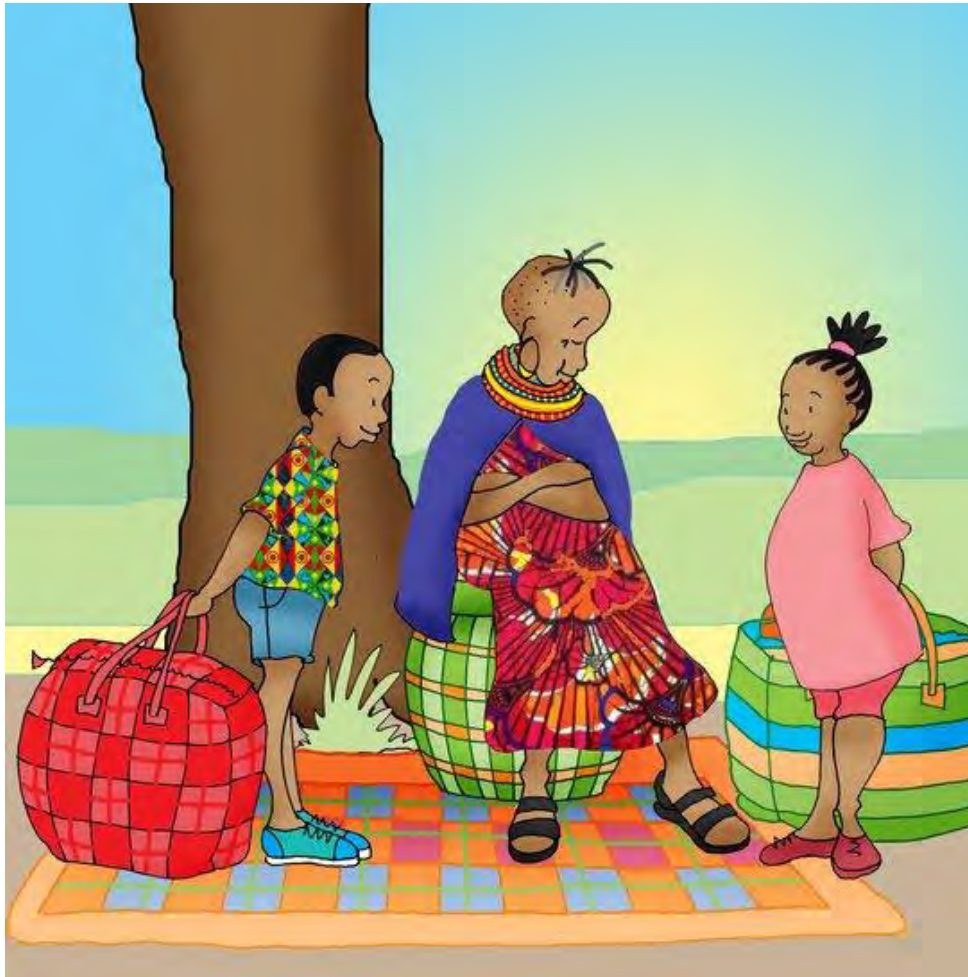


Después de un rato, Odongo y Apiyo se quedaron dormidos.

1. Algunas personas tienen problemas para dormir sentadas. ¿Puedes quedarte dormido mientras estás sentado?

2. La niña está durmiendo con la boca abierta, ¿crees que está roncando?

3. Describe los colores de algunas de las rayas que hay en esta imagen. Hay amarillas, azules y verdes en la bolsa, y amarillas, naranjas y rojas en el asiento.



Los niños  
encontraron  
a su abuela  
descansando  
debajo de un árbol.

1. ¿Tienes amigos o familiares a los que te gustaría visitar durante un viaje?
2. Recuerda una visita feliz que hayas hecho. ¿Qué te gusta hacer cuando visitas a alguien?
3. ¿Qué harán los dos niños con su abuela? ¿Crees que contarán cuentos, cocinarán y darán paseos juntos?



La abuela bailó y cantó. Los niños le dieron regalos.

1. ¿Qué te gustaría recibir como regalo?

2. ¿Qué es lo que más te gusta de recibir un regalo de una persona?

3. El fondo de la página anterior tenía colores azules y verdes. Este tiene amarillos y naranjas. ¿Cómo te sientes con la diferencia de colores que hay en estas dos páginas?





La abuela bendijo a Odongo y Apiyo de manera tradicional.

1. Bendecir es algo solemne y amable de hacer.

2. El color del fondo ha cambiado nuevamente. ¿Cómo te hace sentir este color?

3. ¿Es este un momento emocionante o mas bien tranquilo de la historia? ¿Crees que el color azul realza esa sensación?



Odongo y Apiyo jugaron con las mariposas y los pájaros.

1. ¿Has visto alguna vez pájaros y mariposas con tantos colores?
2. ¿Puedes contar el número de mariposas que hay?, o ¿es un número que aún no sabes contar?
3. Los colores del fondo forman círculos cada vez más grandes: se llaman círculos concéntricos. ¿Cómo te sientes al ver todos estos colores juntos?



Ellos escalaron  
árboles.

Ellos chapotearon  
en el agua del lago.

1. ¿Cómo se subió Odongo  
al árbol si no habían ramas  
bajas?

2. ¿Cuántas ramas hay  
en este árbol? ¿Las  
contaste todas, incluidas las  
pequeñas, o solo contaste  
las grandes?

3. ¿Te has metido alguna vez  
en un lago o en un estanque  
con los zapatos puestos?  
¿Por qué crees que Apiyo  
hizo eso?





Los niños estaban cansados.

Ellos se quedaron dormidos antes de terminar su cena.

1. ¿Alguna vez has estado tan cansado que te quedaste dormido mientras comías?

2. ¿Crees que durmieron en la mesa toda la noche?

3. Algunas de las líneas de esta imagen son rectas como las tablas de la mesa, y otras son curvas como los bordes de los tazones. Mira a tu alrededor. ¿Ves líneas rectas o curvas?





Los niños ayudaron  
a su abuela.

Ellos recogieron  
huevos y verduras.

1. Señala y describe los  
pares de objetos que hay en  
esta imagen.

2. De los huevos que  
sostiene Apiyo, ¿cuántos  
puedes ver?

3. ¿Te gusta ayudar con los  
quehaceres?



La abuela le enseñó a Odongo y Apiyo cómo cocinar diferentes alimentos.

1. ¿Te gusta ayudar de vez en cuando a cocinar?
2. ¿Tienes una comida favorita que te gustaría ayudar a preparar?
3. Uno de los placeres de viajar es poder comer nuevos alimentos. ¿Te gusta probar nuevos alimentos?



Odongo llevó a  
pastar las vacas de  
la abuela.

Ellas se comieron  
la cosecha de un  
vecino.

1. Al mirar a Odongo, el  
vecino y las vacas, ¿cómo  
crees que se siente cada  
uno?

2. ¿Crees que Odongo  
tendrá una segunda  
oportunidad después de este  
error?

3. Cuando cometes errores,  
¿te dan otra oportunidad?





Los niños fueron  
al puesto de  
su abuela en el  
mercado.

1. ¿Quién es la nueva mujer  
en esta imagen y qué está  
haciendo?

2. ¿Para qué sirve el  
paraguas de la abuela?  
¿Está lloviendo?

3. Cuenta los diferentes tipos  
de alimento que vende la  
abuela.





Por la noche los niños ayudaron a la abuela a contar su dinero.

1. ¿Podrías decir que es de noche en esta imagen?

2. ¿A veces cuentas dinero? Si lo haces, ¿te parece divertido hacerlo?

3. Cuando cuentas cosas, ¿se te ocurren formas más rápidas de hacerlo? Por ejemplo, contar cosas en pares puede ser el doble de rápido.



Pronto, las vacaciones terminaron.

La abuela les empacó comida para su viaje.

1. Los niños se ven felices.  
¿Crees que están contentos de irse?

2. Esta es la primera vez que vemos el sombrero de Odongo. ¿Es un regalo de su abuela?

3. Su ropa tiene muchos colores. ¿Cuántos colores tienes en la ropa que llevas puesta?



Los niños no querían irse.

"Abuela, ven con nosotros".

1. ¿Qué sienten los niños en esta imagen?

2. ¿Qué dijo su abuela cuando los niños le pidieron que los acompañara?

3. Los niños y su padre suman tres personas. Cuando agregas uno más como la abuela, ¿cuántas personas son en total?





Odongo y Apiyo  
abrazaron a la  
abuela.

"Adiós, abuela",  
dijeron los niños.

1. ¿Te cuesta despedirte de las personas que son importantes para ti? ¿Te hace sentir triste?
2. Sus brazos y piernas vienen en pares. Cuéntalos contando de 2 en 2.
3. ¿Cuántos brazos hay en comparación con el número de piernas?





¿Qué es mejor, la vida en la ciudad o la vida en un pequeño pueblo?

1. ¿Cómo se compara el número de niñas con respecto al número de niños?
2. Si sumas las tres niñas con los tres niños, ¿cuántos niños hay en total? ¿Cuánto es tres más tres?
3. En lugar de contarlos como tres más tres, cuéntalos de 2 en 2 y mira si obtienes el mismo número.

## Visiting grandmother

Author -- VioletOtieno

Adaptation -- AfricanStorybook and Dorcas Wepukhulu

Illustration -- CatherineGroenewald

Language -- English

Level -- Firstwords

© African Storybook Initiative 2015

Creative Commons: Attribution 4.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)